

УРОК 1

ТУРЕЦКИЙ АЛФАВИТ

В турецком алфавите 29 букв: 8 гласных и 21 согласная. Гласные буквы делятся на:

а, ı, о, и — твердые гласные

е, і, ö, ü — мягкие гласные

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
A a	а	anne	мама
B b	бэ	baba	папа
C c	дже	cam	стекло
Ç ç	че	çocuk	ребенок
D d	дэ	ders	урок
E e	э	etek	юбка
F f	фэ	fare	мышь
G g	ге	gece	ночь
Ğ ğ	
H h	хэ	hasta	больной
İ ı	ы	islak	мокрый
İ i	и	insan	человек
J j	жэ	jeton	жетон
K k	ке	kitap	книга
L l	лэ	lale	тюльпан
M m	мэ	masa	стол
N n	нэ	nane	мята
O o	о	oda	комната
Ö ö	...	ödev	задание

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
P p	пэ	para	деньги
R r	рэ	renk	цвет
S s	сэ	su	вода
Ş ş	ше	şarap	вино
T t	тэ	tabak	тарелка
U u	у	uçak	самолет
Ü ü		üzüm	виноград
V v	вэ	vazo	ваза
Y y	йе	yeni	новый
Z z	зэ	zeytin	оливка

ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ

В турецком языке гласные буквы означают один звук и читаются всегда одинаково, вне зависимости от позиции в слове.

- a** — соответствует русской букве «а».
- e** — соответствует русской букве «э».
- ı** — произносится тверже, чем русская «ы».
- i** — соответствует русской букве «и».
- o** — соответствует русской букве «о».
- ö** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием букв «о» и «ё».
- u** — произносится как русская «у».
- ü** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием русских букв «у» и «ю».

ПРОИЗНОШЕНИЕ СОГЛАСНЫХ

В турецком языке согласные буквы, так же как и гласные, обозначают один звук, который не меняется.

- b** — соответствует русской «б», но произносится менее звонко.
- c** — произносится как слияние русских букв «дж».
- ç** — соответствует русской букве «ч».
- d** — соответствует русской букве «д».
- f** — соответствует русской букве «ф». Произносится немного тверже.
- g** — соответствует русской букве «г».
- ğ** — эта буква не читается в словах. Она удлиняет предыдущую гласную, и слова в турецком языке никогда не начинаются с этой буквы.
- h** — произносится более мягко чем русская буква «х».
- j** — соответствует русской букве «ж». Встречается в словах иноязычного происхождения.
- k** — соответствует русской букве «к».
- l** — соответствует русской букве «л».
- m** — соответствует русской букве «м».
- n** — соответствует русской букве «н».
- p** — соответствует русской букве «п».
- r** — соответствует русской букве «р».
- s** — соответствует русской букве «с».
- ş** — соответствует русской букве «ш», но произносится несколько мягче.
- t** — соответствует русской букве «т». Произносится с легким придыханием.
- v** — произносится как твердая «в».
- y** — слияние русских букв «й» и «е».
- z** — произносится как русская твердая «з».

В турецком языке при сочетании буквы «у» с гласными:

1. у + гласная

у + а = уа (я)	yakın (якын) близко
у + ı = уі (йы/йи)	yılan (йилан) змея
у + о = уо (ё)	yol (ёл) дорога
у + u = уu (ю)	yurt (юрт) родина
у + e = уе (е)	yeni (ени) новый
у + i = уі (йи)	yirmi (йирми) двадцать
у + ö = уö (йо)	yön (йонь) направление
у + ü = уü (йю)	yüksek (юксэк) высокий

2. гласная + у

а + у = ау (ай)	ayna (айна) зеркало
ı + у = іу (ый)	kıyma (кыйма) фарш
о + у = оу (ой)	boy (бой) рост
u + у = uу (уй)	uyku (уйку) сон
e + у = еу (эй)	bey (бэй) господин
i + у = іу (ий)	giysi (гийси) одежда
ö + у = öу (~ ёй)	köy (кёй) деревня
ü + у = üу (~ юй)	büyük (бюйюк) большой

На произношение может влиять дополнительный знак смягчения или удлинения «^». Этот знак называется циркумфлекс и ставится над буквами а, u, i, смягчая или удлиняя произношение соответствующих звуков.

adet → адэт	штука
âdet → аадэт	традиция
kar → кар	снег
kâr → кяр	прибыль

В турецком языке так же используется знак «'» — апостроф. Апостроф ставится в тех случаях, когда к имени собственному добавляется падежный аффикс, чтобы отделить аффикс от слова.

Ankara → Ankara'da В Анкаре
 Moskova → Moskova'da В Москве
 Türkiye → Türkiye'ye В Турцию

УДАРЕНИЕ

В турецком языке в большинстве слов ударение падает на последнюю гласную. Ударение произносится легче, чем в русском.

durak дурак остановка
 kapı капы дверь

В географических обозначениях и названиях городов, которые состоят из двух слогов, обычно, ударение бывает на первом слоге. В словах, которые состоят из трех слогов, ударение на втором слоге.

Bursa Бурса
 İstanbul Истанбул

В некоторых словах иноязычного происхождения ударение падает на первый или на второй слог.

gazete → газэта газета
 sinema → синэма кино
 üniversite → унивэрситэ университет
 daima → даима всегда

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ (ИДИОМЫ)

Günaydın!	Доброе утро!	Гюнайдын!
İyi günler!	Добрый день!	Ийи гюнлер!
İyi geceler!	Доброй ночи!	Ийи гэджэлер!
Güle güle!	Счастливо! / До свидания!	Гюле гюле! (<i>говорит, кто остается</i>)

Hoşça kal!	До свидания! (говорит, кто уходит)	Хошча кал!
Hoş geldiniz!	Добро пожаловать!	Хош гальдиниз!
Teşekkür ederim.	Спасибо.	Тэшэккюр эдэрим.
Teşekkürler.	Спасибо.	Тэшэккюрлер.
Çok teşekkür ederim.	Большое спасибо.	Чок тэшэккюр эдэрим.
Bir şey değil.	Не за что.	Бир шей дэиль.
Rica ederim.	Пожалуйста	Риджя эдэрим.
Lütfen.	Пожалуйста	Лютфэн
Nasılsın?	Как дела?	Насылсын?
Nasılsınız?	Как у вас дела?	Насылсыңыз?
İyiyim.	Хорошо.	Ийийим.
Özür dilerim.	Извините.	Озюр дилерим.
Affedersiniz.	Прошу прощения.	Афэдэрсиниз.
Evet	да	вэт
Hayır	нет	хайир
Tamam.	Ладно, хорошо.	Тамам.
Afiyet olsun.	Приятного аппетита.	Афиет олсун.
Şerefe!	На здоровье!	Шэрэфэ!

ДНИ НЕДЕЛИ

Pazartesi	понедельник	пазартэси
Salı	вторник	салы
Çarşamba	среда	чаршамба
Perşembe	четверг	пэршэмбэ
Cuma	пятница	джума

Cumartesi	суббота	джумартэси
Pazar	воскресенье	пазар

ЦИФРЫ

sıfır	ноль	сыфыр
bir	один	бир
iki	два	ики
üç	три	уч
dört	четыре	дёрт
beş	пять	беш
altı	шесть	алты
yedi	семь	еди
sekiz	восемь	сэкиз
dokuz	девять	докуз
on	десять	он
on bir	одиннадцать	он бир
on iki	двенадцать	он ики
on üç	тринадцать	он уч
on dört	четырнадцать	он дёрт
on beş	пятнадцать	он беш
on altı	шестнадцать	он алты
on yedi	семнадцать	он еди
on sekiz	восемнадцать	он сэкиз
on dokuz	девятнадцать	он докуз
yirmi	двадцать	йирми
yirmi bir	двадцать один	йирми бир

yirmi iki	двадцать два	йирми ики
otuz	тридцать	отуз
otuz bir	тридцать один	отуз бир
otuz iki	тридцать два	отуз ики
kırk	сорок	кырк
elli	пятьдесят	элли
altmış	шестьдесят	алтмыш
yetmiş	семьдесят	етмиш
seksen	восемьдесят	сэксэн
doksan	девяносто	доксан
yüz	сто	юз
yüz bir	сто один	юз бир
yüz iki	сто два	юз ики
yüz üç	сто три	юз уч
yüz on yedi	сто семнадцать	юз он еди
yüz yirmi	сто двадцать	юз йирми
yüz yirmi dokuz	сто двадцать девять	юз йирми докуз
iki yüz	двести	ики юз
üç yüz	триста	уч юз
bin	тысяча	бин
iki bin	две тысячи	ики бин
yüz bin	сто тысяч	юз бин
bir milyon	миллион	мильён
iki milyon	два миллиона	ики мильён



УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите цифры на турецком языке.

1. 7 _____
2. 13 _____
3. 2 _____
4. 20 _____
5. 34 _____
6. 18 _____
7. 61 _____
8. 98 _____
9. 980 _____
10. 89 _____
11. 57 _____
12. 431 _____
13. 1000 _____
14. 4740 _____
15. 1 000 000 _____